

**CoPo\_PV(2013)1107**

**PROCÈS-VERBAL**

de la réunion du 7 novembre 2013, de 10h00 à 13h00 et de 15h00 à 18h00  
Bruxelles

La réunion est ouverte le jeudi 7 novembre 2013 à 10h15, sous la présidence de Tokia Saïfi (présidente).

**1. Adoption de l'ordre du jour**

L'ordre du jour est adopté.

**2. Approbation du procès-verbal de la réunion du 11 avril 2013 (Bruxelles)**

Le procès-verbal est adopté.

**3. Communications de la Présidente**

La **Présidente** souhaite la bienvenue à Mme Gila Gamliel, Membre de la Knesset, comme nouvelle Vice-présidente de la Commission politique et adresse ses remerciements au Vice-président israélien sortant, Majali Whebee.

La **Présidente** accueille les Membres des Bureaux de toutes les Commissions de l'AP-UpM.

La **Présidente** souligne la réussite du Forum Jeunes Leaders Maghreb-UE organisé du 4-6 novembre par le Parlement européen à Bruxelles. Le Forum était une des projets menés par la Commission politique et approuvé lors de la dernière plénière de l'AP-UpM.

Elle invite les jeunes leaders présents à résumer les idées de projets communs issus du Forum: un baromètre de l'employabilité pour les pays du Maghreb, un réseau d'entrepreneurs, une campagne de promotion de l'idée du Grand Maghreb, une initiative "Les jeunes du Grand Maghreb" et un centre de recherches maghrébines. Les jeunes leaders demandent le soutien des parlementaires pour leur mise en œuvre. Un Forum des jeunes leaders Moyen Orient-UE aura lieu le 16-19 décembre à Bruxelles.

#### 4. **Mise à jour sur les activités de l'UpM en présence d'Allal Ouazzani, Secrétariat de l'UpM, Barcelone**

**M. Ouazzani** constate une intensification du processus politique avec la multiplication des réunions ministérielles et indique la tenue d'une réunion 5+5 synergie avec l'UpM. 2014 verra l'adoption d'un plan d'action. Une réunion est prévue avec le Conseil Economique et Social européen et les Conseils économiques et sociaux méditerranéens le 11/12 novembre à Barcelone.

#### 5. **Les réfugiés et le drame humanitaire syrien, échange de vues avec**

- **Dr Rola Hallam, signataire de l'appel de "doctors for syria" sur l'accès humanitaire**
- **Jaber Baker, Directeur de GROUTH (Agence pour l'aide humanitaire et le développement)**

**Dr Hallam**, signataire de l'initiative "doctors for Syria", montre un reportage accablant illustrant le traitement de fortune des victimes par des médecins volontaires: "Le monde a abandonné la Syrie". Elle lance un appel urgent pour mettre fin à la crise humanitaire avec la même détermination qui a motivé l'action contre les armes chimiques. Une résolution contraignante des Nations-unies concernant l'accès humanitaire est indispensable.

**M. Baker**, directeur de l'ONG humanitaire GROUTH, parmi les premiers jeunes à avoir demandé la liberté en Syrie, fournit des estimations : 11 milliards \$ de dégâts pour l'économie, 22 milliards \$ de dégâts pour l'énergie, 60-70 milliards \$ de dégâts globaux. L'agriculture est paralysée. Alep, ville industrielle, a presque été détruite. Le secteur touristique, avant aussi important que le pétrolier, est paralysé. Il émet des doutes sur la présence de Syriens à la conférence de Genève II. Il considère que la concentration sur les armes chimiques a faussé le regard sur les vrais enjeux. Il demande des projets pour réintégrer les jeunes armés dans la société civile. Une des priorités est de reconstruire les institutions syriennes pour offrir une solution d'éducation pour les millions de jeunes qui ne vont plus à l'école. Il ne suffit pas d'ouvrir les portes de l'Europe aux réfugiés syriens, mais il faut un accueil digne comme il a été réservé aux Irakiens. Il appelle aussi à renforcer les municipalités libérées.

Les Membres de la délégation jordanienne rappellent la pression insoutenable suite à l'afflux massif de 1,4 millions de réfugiés en Jordanie et se plaignent du manque de soutien international à leur gestion.

Le débat s'oriente sur la question de l'articulation entre urgence humanitaire et résolution politique. **M. Panzeri** (PE) soutient qu'on ne peut dissocier le drame humanitaire de la guerre qu'il convient de terminer d'abord. Il soutient l'idée d'une nouvelle résolution des Nations unies en profitant du rapprochement russo-américain sur les armes chimiques tout en impliquant le Président Assad et l'Iran. **M. Belgacem** (Tunisie) estime qu'il faut séparer le volet humanitaire, lui prioritaire, du volet politique qui ne se résoudra pas à court terme. **M. Chiheb Seddik** (Algérie) estime que l'humanitaire seule n'apportera pas la solution. Il faut aider les Syriens à régler le problème entre eux en soutenant la conférence de Genève II.

Plusieurs Membres soutiennent l'idée d'une mission d'information de l'AP-UpM en Syrie. Considérant le regard sur les aspects humanitaires comme réducteur tout en reconnaissant sa priorité, les Membres appellent à un processus politique et soutiennent la conférence de Genève II. Ils convergent à demander un accueil digne des réfugiés en Europe et plus d'assistance aux pays limitrophes qui accueillent des réfugiés syriens.

Le débat fait émerger des propositions concrètes de la part des Membres.

**M. Schennach** (Autriche, Président de la Commission énergie et environnement) appelle le Maroc à envoyer plus de personnel féminin dans les hôpitaux qu'il gère et propose des mesures pour mieux protéger les réfugiés femmes contre les violences. Il rappelle la visite du camp de réfugiés d'Al Zaatari en Jordanie par les Membres du Bureau élargi et évoque des viols et multiples traumatismes. UNHCR a laissé les camps s'autodéterminer: des toilettes non-éclairées pour femmes favorisent les viols. Il faut un camp spécial pour femmes sécurisé par la communauté internationale. L'impact sur l'environnement est terrible, notamment en termes d'eau potable. Il faut un système pour les eaux usées. Seul 50% des besoins en eau sont couverts. Il souligne également l'impact sur le Liban. L'UpM doit envoyer une mission d'information comme pour Gaza et la vallée du Jourdain. Il reste sceptique sur Genève II: "ceux qui viendront à Genève ne sont pas tous liés aux seigneurs de la guerre."

**M. Aferiat** (Maroc) propose d'abolir le veto onusien en matières humanitaires afin de créer une zone tampon pour éviter l'éclatement de la Syrie. La Commission politique doit lancer un appel pour une journée internationale de solidarité avec le peuple syrien

**M. Chaouiki** (Italie, Président de la Commission culture) voudrait promouvoir une campagne humanitaire dans les parlements avec une audition des victimes de la crise humanitaires

## **6. Etat des lieux des transitions démocratiques en cours. Un bilan en présence d'une délégation du Réseau des ONG arabes pour le développement (ANND) composée de membres libanais, égyptiens, tunisiens, palestiniens, syriens et marocains**

L'échange avec la société civile fait ressortir des critiques de la conditionnalité de l'assistance européenne, des doutes concernant l'effet bénéfique de l'ouverture commerciale dans le cadre des nouveaux accords de libre-échange complets et approfondis et l'importance des droits socioéconomiques et de la justice sociale. Le débat avec les Membres indique que l'idée de voir dans la société civile un partenaire incontournable semble désormais acquise par l'ensemble des délégations.

**Said Saadi** (Maroc) insiste sur le manque de sensibilité occidentale quant aux défis économiques dans la région, les revers du néo-libéralisme, dans le cadre des accords de libre-échange approfondi, risques de la libération des services publiques et financiers, mettre la justice sociale au centre d'un nouveau modèle de développement

**Heba Khalil** (Égypte) appelle l'UE à renforcer les dynamiques internes pour soutenir un processus inclusif et mentionne le rapport de la Cour des comptes européenne sur l'utilisation des fonds européens en Égypte.

**Mustafa Bouhaddou** (Maroc) souhaite des rencontres avec la société civile au sein du parlement marocain. L'UE devrait diffuser ses documents en français et pas en anglais et le gouvernement marocain devrait créer un espace de débat avec la société civile.

## **7. Echange de vues sur la reprise des pourparlers israélo-palestiniens. Une perspective pour la paix?**

Le débat sur la reprise des négociations entre Israël et les Palestiniens est marqué par un scepticisme ouvert sur une lueur d'espoir. La partie palestinienne souligne l'incohérence entre la poursuite de la colonisation et l'esprit des négociations.

**M. Abdullah** (Palestine) insiste sur la réalisation d'une visite d'une délégation de l'AP-UpM dans les prisons israéliennes qui est d'une "importance vitale" vu l'état de santé critique de 26 prisonniers. Il rappelle que déjà 19 sessions de négociation jusqu'à ce jour et que les négociations ont à nouveau démarré à zéro. Salue les lignes directrices de l'UE sur les colonies.

**Mme Gamliel** (Israël) invite les Membres de la Commission politique à visiter Israël et pas seulement les prisons. Elle indique que l'existence de deux gouvernements palestiniens complique les négociations mais qu'il faut reprendre le dialogue à partir de points positifs. Elle se dit pourtant optimiste et propose qu'Israël aide ses voisins en matière de d'agriculture, de santé, et d'autres secteurs.

**M. Alawneh** (Jordanie) appelle de ses vœux un accord avec une solution confédérale. Il souligne cependant que la Jordanie ne doit pas devenir la patrie alternative pour les Palestiniens.

**Mme Kratsa** (PE) annonce la présentation de la "Bethlehem Development Initiative", un projet de mise en valeur de l'héritage culturel et religieux de Bethlehem, le 17 décembre au Parlement européen.

## **8. Divers**

---

## **9. Date et lieu de la prochaine réunion**

La prochaine réunion aura lieu le 23 janvier 2014 à Bruxelles

La réunion est levée à 17h35.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/POPIS  
NAZOČNÍH/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENĹETI  
IV/ REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LĂSNĂOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Буро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Predsjedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/ Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Tokia Saïfi (MEP); A. G. Gamliel (Vice-présidente, Israël); A. Abdullah (Palestine);
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Zastupnici/Députés/Deputati/Deputăți/Nariai/ Kérviseelők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Pier Antonio Panzeri (MEP) ; S. Schennach (Autriche, Président de la Commission de l'Environnement de l'AP-UpM) ; C. Vienne (Belgique) ; A. Babič (Croatie) ; S. Sampson (Chypre) ; M. Mussini (Italie) ; R. Sargūnas (Lituanie) ;  M. Benyounes, E. Laib, S. Chiheb, D. Madi (Algérie) ; M. Al-Hajouj, B. Alawneh (Jordanie) ; A. Zaidi, O. Moro, K. El Boukarai, A. Aferiat (Maroc) ; B. Quasem, Z. Sanduqa (Palestine) ; H. Belgacem (Tunisie) ; Z. K. Uslu (Turquie) ;
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Zamjenici/Suppléants/ Supplenti/Aizstājēji/Pavadojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/ Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter
I. Sooäär (Estonie) ; D. Zverinova (Rép. Tchèque);

187 (2)	
-	
193 (3)	
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou	
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkti/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Τοčka dnevnog reda/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Τοčka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	
A. Ouazzani (Sec. UfM)	4
Dr. R. Hallam (#doctors4syria)	5
J. Baker (GROUTH)	5

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Promatrači/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

A. Al-Ghizzawi (Sec. UfM) ; S. Keskitalo (Crisis Management Initiative); R. Noerens (Lebanon Parl. Rep. Office) ; B. Bourgel (Mission Israël); R. El-Kareh ; K. Hegozay (Mission Egypt); T. Nasria (Amb. Algérie); I. Abdelaziz (Amb. du Liban); F. AL-Moqbed (Mission Jordanie);

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Na poziv predsednika/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

M. Mulič, A. Hachichi (Commission FEMMES de l'AP-UpM); A. Erkoşkun (Président de la Commission ECONOMIQUE de l'AP-UpM); K. Chaouki (Président de la Commission CULTURE de l'AP-UpM);

Arab NGO Network for Development (ANND): Z. Abdul Samad, K. Mohamadieh, Z. Bazzi, H. Maalouf, A. Ziad, M. Abu Ramadan, M. Belal, H. Khalil, S. H. Jourchi, M. Saadi;

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nðukogu/Συμβούλιο/Council/Vijeće/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (\*)

R. Garabello

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (\*)

-

Европейска служба за външна дейност/Evropská služba pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa välisteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de Acción Exterior/Europaska služba za vanjsko djelovanje/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Euopos išorės veiksmy taryba/Európai Kültügyi Szolgálat/Servizz Ewropew ghall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Služba Działañ Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru acțiune externă/Európska služba pre vonkajšiu činnosť/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för yttre åtgärd (\*)

J. Kenderney, N. Levine

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

CESE

P. Narro, J. Moreno

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Drugi sudionici/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

W. Kaabi, F. Oukacha, A. Sawalem, I. Kherigi (Young Leaders Forum Maghreb)

F. Hugot (Sénat France) ; I. Leal (Parlement portugais) ; K. Zouheir, K. Benhallal (Maroc); H. Hawamdeh (House of Rep. Jordanie); A. Ibrahim (Egypte) ; O. Hamayel (Palestine) ;

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Tajništva klubova zastupnika/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE	J. Soutullo, V. Millan de Silva
S&D	J.-F. Vallin
ALDE	I. Munoa
ECR	-
Verts/ALE	--
GUE/NGL	-
EFD	-
NI	-

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Ured predsednika/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmanens kansli

D. Chikhi

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Ured glavnog tajnika/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

-

Γενерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Glavna uprava/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/ Direktorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	-
DG IPOL	-
DG EXPO	C. Štokelj, M. Reinprecht, R. Kozelj, P. Srou, F. Nègre
DG COMM	-
DG PERS	-
DG INLO	-
DG TRAD	-
DG INTE	-
DG FINS	-
DG ITEC	-
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
-	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Tajništvo odbora/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/ Sekretariat komišji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
S. Krauss	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten	
F. Haiml	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Predsjednik/Président/  
Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsa/Predsednik/Puheenjohtaja/  
Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/  
Vice-Chair(wo)man/Potpredsjednik/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman/  
Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredsa/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/  
Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Član/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/  
Memburu/Lid/Członek/Membro/Memburu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Dužnosnik/Fonctionnaire/  
Funcionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/  
Tjänsteman